

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 3075

[2005/203171]

**10 NOVEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002 betreffende de sectorale voorwaarden voor installaties en/of activiteiten die oplosmiddelen verbruiken**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 7, 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002 betreffende de sectorale voorwaarden voor installaties en/of activiteiten die oplosmiddelen verbruiken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Richtlijn 2004/42/EG inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen en tot wijziging van Richtlijn 1999/13/EG uiterlijk 30 oktober 2005 dient omgezet te zijn;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 13 van Richtlijn 2004/42/EG inzake de beperking van emissies van vluchtige organische stoffen ten gevolge van het gebruik van organische oplosmiddelen in bepaalde verven en vernissen en producten voor het overspuiten van voertuigen en tot wijziging van Richtlijn 1999/13/EG wordt bij dit besluit omgezet.

**Art. 2.** In artikel 31 van het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002 betreffende de sectorale voorwaarden voor installaties en/of activiteiten die oplosmiddelen verbruiken wordt punt 2° gewijzigd als volgt :

“2° het « overspuiten van voertuigen » : alle industriële of commerciële activiteiten en daarmee verband houdende ontvettingsactiviteiten waaronder :

- a) het aanbrengen van de oorspronkelijke laklaag op wegvoertuigen in de zin van Richtlijn 70/159/EG, of een deel daarvan, met voor het overspuiten gebruikelijke lakken op een andere plaats dan de oorspronkelijke fabricagelij, of
- b) het aanbrengen van een laklaag op aanhangwagens (met inbegrip van opleggers - categorie O).”

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 november 2005.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 3076 (2003 — 1631) [2005/31398]

**3 AVRIL 2003. — Ordonnance portant création d'un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 28 avril 2003, pages 22727 et 22728 :

1. Dans le texte français, à l'article 3, il faut lire le mot « concerné » au lieu du mot « concernée ».

2. Dans le texte néerlandais, à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, il faut lire le mot « dienst » au lieu du mot « dient ».

3. Dans le texte français, à l'article 4, alinéa 2, il faut lire le mot « membres » au lieu du mot « membress ».

4. Dans le texte français, à l'article 8, il faut lire le mot « irrecevabilité » au lieu du mot « irrecevable ».

5. Dans le texte français, dans la formule de la promulgation de l'ordonnance, il faut lire le mot : « ordonnance » au lieu du mot « loi ».

6. Dans le texte néerlandais, dans la formule de la promulgation de l'ordonnance, il faut lire le mot « ordonnantie » au lieu du mot « wet ».

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 3076 (2003 — 1631) [2005/31398]

**3 APRIL 2003. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een interne klachtendienst in de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2003, blz. 22727 en 22728 :

1. In artikel 3 van de Franse tekst, dient men het woord « concernée » te lezen als « concerné ».

2. In artikel 4 van de Nederlandse tekst, dient men het woord « dient » te lezen als « dienst ».

3. In artikel 4, tweede lid, van de Franse tekst dient men het woord « membress » te lezen als « membres ».

4. In artikel 8 van de Franse tekst dient men het woord « irrecevable » te lezen als « irrecevabilité ».

5. In de afkondigingsformule van de Franse tekst van de ordonnantie, dient men het woord « loi » te lezen als « ordonnance ».

6. In de afkondigingsformule van de Nederlandse tekst van de ordonnantie dient men het woord « wet » te lezen als « ordonnantie ».